

一般競争入札に関する質問及び回答 (Q&A)

件名 情報処理技術者試験のアジア展開関連文書の英訳

No.	資料名	ページ	項目名	質問内容	回答内容	回答掲載日
1	仕様書	P.19	6. 契約条件 (2) 個別発注と時期	個別発注の予定を下記の日程で予定となっておりますが、「令和2年度試験問題、過去の問題と解答」と「令和2年度試験解答例」の翻訳原稿について、請負者からの提出時期についてはいつ頃を想定していますでしょうか？ 貴機構が想定しているおおよその時期で構いませんのでご教示いただけますと幸いです。	仕様書 P.17「5. 業務に関する要件(3)業務のフローに関する要件」において提出が求められている「中間レビュー用英訳データ」は、発注後1箇月程度経過した時点から、随時提出していただくことを想定しています。	2020/09/04
2	仕様書	P.19	7. 納入物件 ③ 翻訳ツールメモリデータ	翻訳ツールメモリデータ (TMX 形式) の納品と記載がありますが、翻訳作業開始前に貴機構でお持ちの翻訳ツールメモリデータ (TMX 形式) はご支給いただけますでしょうか？	IPA が所有する翻訳ツールメモリデータを請負者に貸与することを予定していますが、提案においては、翻訳ツールメモリデータの存在を前提としないようお願いいたします。	2020/09/04

No.	資料名	ページ	項目名	質問内容	回答内容	回答掲載日
3	仕様書	P.19	7. 納入物件 ③ 翻訳ツールメモリデータ	<p>入札金額の算出方法について、翻訳ツールメモリデータ（TMX 形式）をご支給いただける前提として、翻訳ツールメモリデータによる流用度合いを勘案した入札金額の算出が必要でしょうか？それとも、全て新規翻訳とした費用算出での入札金額の提示でしょうか？</p> <p>流用度合いを勘案する場合、翻訳メモリデータをもとにファイルの解析が必要となります。流用度合いを想定した費用算出になりますと入札に参加する各請負業者で想定する流用度合いによって入札金額大きなズレが出てきてしまいます。</p>	<p>全て新規翻訳とした費用算出での入札金額でご提示ください。</p>	2020/09/04
4	VIII. トライアル 翻訳原稿	P67- P68	トライアル A、トライアル B、トライアル C	<p>トライアル原稿の太字となっている下記のタイトルは翻訳作業対象でしょうか？</p> <p>「<b>トライアルA</b> 平成31年度春期 プロジェクトマネージャ試験（PM） 午前Ⅱ 問16」</p> <p>「<b>トライアルB</b> 平成29年度秋期 情報処理安全確保支援試験（SC） 午前Ⅱ 問11（一部改）」</p> <p>「<b>トライアルC</b> 平成28年度春期 エンベデッドシステムスペシャリスト試験（ES） 午後Ⅰ 問2より」</p>	<p>左記タイトルも翻訳作業対象です。</p>	2020/09/04